

# ESP背景下法律英语专业人才培养路径研究

潘淑真

潍坊理工学院 山东青州 262500

**摘要:**在当前全球化经济不断推进的背景下,国际社会对法律人才综合素质能力也提出了较高的要求,现如今,单一的法律人才以及英语人才都难以满足现代社会经济的发展需求,因此在就业形势转变的背景下将需要基于ESP理论的特点,在传统单一法律以及英语教学的过程中强化学生的综合素质能力,积极借鉴国外先进的教学方法,通过构建更加专业化的师资队伍以及举办法律英语比赛等方式培养国际型、复合型法律人才,进而更好地满足社会发展的现实需要。

**关键词:** ESP理念;复合型;法律人才;培养路径

## 引言:

21世纪是一个信息化、技术发展迅速的时代,因此其对英语人才的综合能力也更加具有多元化,因此在国际国际人才的培养过程中将更加需要注重ESP理念的融入,使得学生能够将外交、经贸、法律、新闻等相关学科充分融合起来,以此满足人才市场的就业需求。专用用途英语(即English for specific purposes,简称ESP)方面的课程,其中涵盖了商务英语、法律英语、新闻英语等课程。ESP以其内容的丰富性将不同领域的内容与英语知识实现了有机融合,进而更好地培养复合型的涉外人才。以下将对其具体培养路径进行探究:

## 一、ESP理论概述

### 1. ESP的定义及发展

ESP(English for Specific Purposes)即专门用途英语,为适应学习者的特殊需求而设的英语课程,其中涵盖了不同种类的旅游英语、法律英语以及科技英语等,旨在培养学生在一定工作环境下用英语进行工作的交际能力。ESP理论将是培养复合型法律英语人才的重要基础,同时其也将推动语言发展革命。英美等国的应用语言学者于20世纪60年代便提出了该教学理论,其主要通过语域分析、修辞或语篇分析、目标情景分析、技能分析和以学习为中心五个阶段。其在不同的阶段涉及了语言的结构特点,同时将语言运用和学习有机结合起来,也将能够更好地满足现代社会的就业岗位需求。

### 2. ESP的特点

ESP学生具有两个显著的特征:一、学习ESP的群体都是成人,其来自不同的岗位以及工作,但其统一的性质特点是学习ESP理念的人群都已经有过就业经历,其来自社会的不同岗位和层次。也可能是在校生,包括大学生,指学大学英语的非英语专业学生,其中在专业

类型上可以涉及学习外贸、国际金融、国际新闻等内容,以此在ESP理念下将能够更好地增强学生的复合型能力。其次,ESP学习者的学习目标是将英语作为一种学习方法或工具,使之能更好地进行专业学习,其本质在于分析与满足不同学习者的不同需求。

## 二、ESP是培养复合型法律人才的必由之路

### 1. 我国法律人才培养现状分析

培养高级法律专业人才是法学教育的核心内容。当前,我国已形成多层次、多渠道的法学(法律)人才培养模式,从法律学本科教育为主、法学中专向法学博士等多层次人才培养体系。但从我国法学教育的整体体系架构来看,我国的法律人才在培养的过程中依然存在知识面单一、外语摄入内容有限等问题,这将使得法律人才在国内运用法律条文解决问题的能力得到了提升,但在与国际交流和沟通的过程中将出现知识薄弱的现象。尤其在运用外语以及法律知识与外国客户进行洽谈业务、签定合同的过程中,不仅需要深层了解国际贸易法、WTO规则,同时还需要借助流畅、精准的英语表达出来,进而更好地培养英语的国际化、复合型人才。这也将是广大高校值得重点思考的内容之一。

### 2. 复合型法律人才的基本构成要素

(1)较高的英语水平,这是培养复合型法律人才的首要条件。学生不仅需要具备较强的英文法律文件阅读理解能力,同时还需要掌握流畅的英语应用于与外国同行进行沟通交流。同时还需要基于法律和英语的综合性内容参与到办理涉外法律文书以及涉外法律事务谈判等工作中,以此凸显法律人才的综合性能。

(2)法律基本功扎实。不仅需要国内的基本法律内容熟练掌握,同时还需要基工作的需求精准理解国内外涉外领域相关法律,以便在工作中能够基于WTO相关

法律规则以及国际经贸法律合理地开展授权委托书、传票、诉状以及判决书的英语写作,由此能够更好地展开国际法律案件的处理工作。

### 3. ESP是培养复合型法律人才的必由之路

司法部门早在《法学教育九五发展规划与2010年发展构想》中就明确指出,“要注重培养高层次、外向型、职业型、实践型法律人才”,由此实际上也是对现阶段法律性复合型人才培养的目标导向。而基于ESP理念背景下更加需要充分将法律和英语充分融合,进而更好地强化学生的双重能力,为实现培养复合型法律人才的目标搭建桥梁。

(1)将法学与英语相融合目的在于培养学生在实际中处理涉外法律事务的能力。在一般法系国家(主要是英美),律师、法官等在工作中往往使用英语的方式对法律条文进行列举,其中包括某些词汇、词组或特殊表达方式时,因此在ESP理念背景下通过长期的司法实践将能够更好地理解并运用法律条文进行解决问题。传统的单一法律以及英语人才也将难以满足新形势下的人才知识结构,因此培养复合型法律英语人才将是熟练、完善地处理涉外法律事务的首要条件。

(2)ESP理念把英语和法律联系在一起将能够更好地提升法律人员的专业性。伴随着中国对外交流的日益频繁,法律和英语已成为中国经济建设和对外交往的两大主题,未来无论与外国客户洽谈业务、签订合同,或从事法律界法官、律师、仲裁员等法律专业人士,均需能熟练运用英语和法律知识。因此在ESP理念背景下,法律英语不仅需要重视法律专业知识的传授,同时还需要注重法律和英语之间系统化的训练,才能够使得学生更加专业地处理涉外法律业务。

### 三、关于改革和完善我国复合型法律人才培养的思考

#### 1.借鉴国外先进法学教育理念和模式

一般而言,法律人才是指具有系统化的法律知识,并且具备独特的法律思维以及工作实践经验的高级专业人才,因此在培养的过程中就需要将知识、能力以及素质三个要素充分结合起来。尤其在当前新时代背景下法学教育更加需要注重对国外先进教学方法的引入,使得学生能够在学习法律知识的同时提升英语能力,进而更好地培养法律英语复合型人才。

#### 2.建立高素质的师资队伍,确保法律人才的培养

质量

为培养复合型法律人才,教师自身必须具备扎实的英语专业知识和丰富的法律知识。当前,大学法律英语的教学主要有两种类型:一是英语专业的教师,以此确保其能够具备较强的英语交流能力,但是许多英语专业的教师在法律知识方面有些力不从心;另一个法学专业的教师具有很好的法律基础,但其英语听力和口语水平较差,不能准确地用英语传授知识。为了培养和培养高校法律英语师资,法律英语教学需要复合型师资,通过定期轮训,培养和提高法律专业技术人员的专业水平,切实加强师资队伍建设,保证复合型法律人才的培养质量。

#### 3.举行法律英语大赛,提供“练兵”机会

复合法律人才的培养并不是一蹴而就的,而是需要通过大量的实践和力量才能更好地强化学生的法律英语能力。其中可以通过举办法律英语竞赛的方式为学生提供一个广阔的实践平台,使其能够在学术论文评比、演讲比赛中深化对法律知识内容的理解,同时也能够将国内外的法律文献通过英语表达的方式展现出来,以此使其成为法律英语的复合型人才。

### 四、结束语

总而言之,随着我国涉外业务的不断增加,在ESP理念背景下更加需要注重对法律人才英语能力的提升,使其能够在多重能力相互融合的基础上顺应法律全球化的趋势,进而更好地推动法学教育体系变革发展。ESP理念下的法律英语复合型人才不仅需要强化自身的法律知识,同时还需要强化专用英语的学习效果,进而使其能够实现两者的充分融合,切实满足现代社会对复合型人才的需求。

#### 参考文献:

- [1]唐丽玲.新时代背景下“英语+法律”复合型外语人才培养模式可行性分析——以甘肃政法大学为例[J].辽宁师范大学学报(社会科学版),2020,43(05):7-15.
- [2]吴颖聪.“一带一路”背景下高校专门用途英语(ESP)现状分析与对策研究[J].中国多媒体与网络教学学报(上旬刊),2020(09):83-85.
- [3]蔡基刚.外语教育政策的冲突:复合型人才还是英语专业人才培养[J].东北师大学报(哲学社会科学版),2019(04):1-6.